

Organizzato dalla  
Camera di Commercio della Rep. di San Marino  
www.cc.sm tel. 0549.980380



# CHOCOTITANO

## 24-25 OTTOBRE 09

Sabato 24 dalle 15.00 alle 23.30  
Domenica 25 dalle 10.00 alle 19.00  
**Borgo Maggiore**



In collaborazione con:



Comune di Borgo Maggiore

CHOCOCLUB

CHOCOLATIERI

CHOCO E20

www.chocoe20.com

Con il patrocinio di:



Segreteria di Stato Turismo e Sport  
Segreteria di Stato Industria  
Segreteria di Stato Cultura  
Segreteria di Stato Lavoro

Con il contributo di:



REPUBBLICA DI SAN MARINO



**Chocotitano** è un evento interamente dedicato al cioccolato che, anche quest'anno, torna nella Repubblica di San Marino, ricco di sorprese e novità oltre alle attese, dolcissime conferme. Per due giorni, grandi e piccini potranno deliziarsi con le più svariate specialità proposte dai migliori maestri artigiani locali e nazionali, e divertirsi con tante attività dedicate. Giochi, mostre, laboratori di lavorazione del cioccolato, litri di cioccolata calda e molto altro ancora animeranno ancora una volta la piazza di Borgo Maggiore.

Già partire dalle due settimane precedenti la manifestazione, i **Chocoristoranti** sammarinesi proporranno menu interamente a base di cacao e cioccolato, mentre i negozi aderenti all'Associazione Commercianti Riuniti Centro Storico Antico Borgo Maggiore, si impegneranno nuovamente nel "**Gioccolato**": un gioco con premi in cioccolato con finalità sociali, il cui ricavato andrà totalmente a contribuire all'acquisto di una lampada con rotelle per la sala operatoria del reparto maternità dell'ospedale di Padre Marcellino a Lubumbashi, Repubblica Democratica del Congo.

In occasione del quarto compleanno di Chocotitano, la Camera di Commercio ha pensato di festeggiare al meglio chiamando a raccolta tutti i golosi d'Italia e di San Marino al **1° raduno dei golosi**. Una novità assoluta del 2009, dedicata a tutti coloro che parteciperanno alla manifestazione, e che ha in serbo tanti premi in cioccolato per i fortunati vincitori. Le iscrizioni sono aperte a tutti, basta registrarsi presso l'apposita postazione "raduno dei golosi" aperta nella giornata del sabato e nella mattinata della domenica.

La Camera di Commercio RSM

## Partners ufficiali



CONSOLATO GENERALE  
DEL PERU  
MILANO

CONSOLATO GENERALE DELLA  
REPUBBLICA DOMINICANA  
MILANO

UFFICIO DEL TURISMO DELLA  
REPUBBLICA DOMINICANA

UFFICIO DEL TURISMO  
DI CUBA

# Programma

**Sabato 24 dalle 15.00 alle 23.30**

**Domenica 25 dalle 11.00 alle 19.00**

## Porticato

Stand commerciali

## P.zza Mercatale

ChocoCamper

Area intrattenimento musicale

Premiazioni dei più golosi

## P.zza Grande

Stand commerciali

Area ristorazione

Chocoarea con:

Chocogiochi

Cioccolata calda

Chocoparty

Animazione per bambini (facepainting e distribuzione di palloncini)

## Vecchia Cantina Olimpio Cardelli

**Mostra fotografica:** “La Repubblica Dominicana...un viaggio di emozioni”. Foto di Davide Ferrero.

**Esposizione e vendita di quadri di artisti sammarinesi sul tema del cacao, cioccolato e San Marino.**

**Banca del Cioccolato**

**Lavorazione del cioccolato:** a cura di ICAM Linea Professionale

**Trofeo Sensoriale Sigep 2010**

sab ore 18.00 presso l' area degustazione.

**Degustazioni guidate di cioccolato:**

- sab. dalle 17.00 alle 18.00

- dom. dalle 15.00 alle 16.00 con cioccolato **Vanini**

- dom. dalle 17.00 alle 18.00

Degustazioni a numero chiuso, è necessaria la prenotazione.

Per prenotazioni ed informazioni:

Chococlub - Associazione Italiana Amatori Cioccolato

Tel. 0173.365027

oppure presso la cassa durante la manifestazione.



# Espositori

**APICOLTURA GIANNINI - Rep. San Marino**  
**ASS. SAN MARINO CIGAR CLUB - Rep. San Marino**  
**CARUANA SPECIALITÀ SICILIANE - Bologna**  
**CHOCOELITE - Nave (BS)**  
**CIOCCOLATERIA DEL DUCA - Caerano San Marco (TV)**  
**DOLCEZZE - Cava dei Tirreni (SA)**  
**DOLCI EXPRESS - CHOCOPASSION - Merenate (LC)**  
**EUROTOQUES - Rep. San Marino**  
**ITALDOLCI – Barletta (BA)**  
**LA SERENISSIMA - Rep. San Marino**  
**LIQUORIFICIO CESARINI - Rep. San Marino**  
**PASTICCERIA CIOCCOLATERIA SENSUS – Lovadina (TV)**  
**PASTICCERIA DEL CAPITANO ROSSO - Torino**  
**PASTICCERIA VECCHIA BRIANZA - Sovico (MI)**  
**LA CIOCCOLATERIA CAPUT VILLA - Rivanazzano (PV)**  
**MF - Moncalieri (TO)**  
**SWEET & CHOCOLATE- LA LOGGIA (TO)**  
**SELEZIONE CHOCOCLUB - Alba (CN)**  
**TORTA PISTOCCHI - Firenze**  
**VANINI - Lecco**

## Banca del Cioccolato

Ritorna la Banca del Cioccolato e ritornano i suoi dolci sorrisi. Grazie alla volontà, alla generosità ed alla sensibilità di molti anche quest'anno la Banca del Cioccolato porterà un po' della sua dolcezza a chi ne ha bisogno. Presso la Vecchia Cantina Olimpio Cardelli verrà raccolto il cioccolato che poi verrà destinato come nella scorsa edizione ad un ente locale.

Se volete regalare anche voi un sorriso, e diventare parte di questo progetto di solidarietà potete donare il vostro cioccolato (tavolette, cioccolatini....) consegnandolo al personale della Banca del cioccolato proprio presso la Vecchia cantina Olimpio Cardelli.: un piccolo gesto per grandi sorrisi!

# Giocolato



E' un gioco a premi che partirà da venerdì 9 ottobre e terminerà domenica 25 ottobre. Lo scopo è quello di indovinare il numero di cioccolatini contenuti in urne collocate all'interno dei negozi di Borgo Maggiore. Per giocare occorre quindi recarsi nei negozi che aderiscono all'iniziativa, acquistare l'apposita scheda al costo di € 0.50, compilarla e consegnarla al negoziante. Sulla scheda, vidimata dal negoziante, dovranno essere indicati il numero dei cioccolatini presenti nell'urna e i recapiti per essere rintracciati in caso di vincita.

Chi indovinerà il numero esatto dei cioccolatini o, in alternativa, chi si avvicinerà di più alla cifra, vincerà tutti i cioccolatini presenti nell'urna (17 urne = 17 vincitori). In caso di parità tra partecipanti, i cioccolatini verranno equamente suddivisi.

Nelle giornate di "Chocotitano" del 24 e 25 ottobre, tutti coloro che acquisteranno un ticket degustazione alle casse della manifestazione, potranno richiedere gratuitamente un ticket specifico per partecipare al concorso.

Naturalmente si possono effettuare più tentativi e in diverse attività commerciali aderenti.

Gli esercenti commerciali omaggeranno ogni giocatore di un simpatico ricordo in cioccolato.

L'intero ricavato derivante dalla vendita delle schede per giocare andrà a contribuire all'acquisto di una lampada con rotelle per la sala operatoria del reparto maternità dell'ospedale di Padre Marcellino a Lubumbashi, Repubblica Democratica del Congo.

## Negozi dove partecipare:

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1 Pub "Posto Pubblico"                   | 9 Merceria "L' Angolino"              |
| 2 Bar Caffetteria "Il Portico"           | 10 "Beccari" Armi e mat. elettrico    |
| 3 Ristorante Pizzeria "Hostaria da Lino" | 11 Agenzia Viaggi "Giroingiro Viaggi" |
| 4 Abbigliamento "Dall'Enza"              | 12 Cioccolateria "Novecento"          |
| 5 Pub "Divina Commedia"                  | 13 Gioielleria "Casali dal 1922"      |
| 6 Merceria "Pon-pon"                     | 14 Casalinghi "Lara per ..."          |
| 7 Sanitaria "Centrale"                   | 15 Ferramenta "Righi"                 |
| 8 Ricevitoria "L' Emporio"               | 16 Softair Games                      |
|  | 17 Gelateria "Porta Romana"           |

## Proposte turistiche

Una nuova proposta per gli appassionati di cioccolato: un week end nel Raduno dei Golosi a prezzo speciale.

Trattamenti golosi, location incantate e cibo delizioso da godere a San Marino ad ottobre nell'ambito della 4° edizione di Chocotitano – Il Raduno dei Golosi.

Per info su pacchetti [www.sanmarino2000.sm](http://www.sanmarino2000.sm)

tel: (+378) 0549 995031

Prenota il tuo pacchetto riferendo il codice CHOCO SM

Per informazioni turistiche – Ufficio del Turismo: tel. 0549.882914

## Chocoristoranti

Ritorna il gradito appuntamento in grado di accontentare tutti coloro che di cioccolato vivrebbero.

Anche quest' anno i ristoranti aderenti al circuito dei CHOCORISTORANTI, iniziativa promossa da USOT e Camera di Commercio, proporranno menù irresistibili chiaramente a base di cacao e cioccolato e su ricette tradizionali e di Chococlub - Associazione Italiana Amatori Cioccolato. Dall' antipasto al dolce tantissime ricette da provare per originalità e prelibatezza.

### **Ristorante Righi La Taverna**

Piazza della Libertà, 10

47890 Città di San Marino (RSM)

Tel. 0549-991196 – Fax 0549-990597

E-mail: [lataverna@omniway.sm](mailto:lataverna@omniway.sm)

### **Ristorante Hotel Cesare**

Salita alla Rocca,7

47890 San Marino / Rep. di San marino

Tel. 0549-992355 Fax 0549-992630

[www.hotelcesare.com](http://www.hotelcesare.com) - E-Mail: [info@hotelcesare.com](mailto:info@hotelcesare.com)

### **Ristorante Spinganda**

Contrada dei Magazzini, 30

47890 Città di San Marino (RSM)

Tel. 0549-992306

E-mail: [spingarda@alice.sm](mailto:spingarda@alice.sm)

### **Hostaria da Lino**

Piazza Grande, 47

47893 Borgo Maggiore - Rep. di San Marino

Tel. 0549-903975 Fax 0549-906630

Email [info@hostariadalino.com](mailto:info@hostariadalino.com)

### **Ristorante La Grotta**

Via Waldes De Carli, 2

47893 Borgo Maggiore - Repubblica di San Marino

Tel. 0549 807060

E-mail: [info@ristorantelagrotta.com](mailto:info@ristorantelagrotta.com)

# Chococarea

## **ChocoParty:**

Una merenda golosa per grandi e piccini, un momento di delizia dedicato alle famiglie e a tutti i golosi che intervengono.

## **Ciocolata calda:**

Litri di fumante e deliziosa cioccolata calda per i palati più golosi.

## **Chocogiochi:**

Numerosi e divertentissime attività "cioccolatose". ChocoDama, ChocoMemo, ChocoQuiz, ChocoDisegno e ChocoEnigmistica... e tanto cioccolato come premio

## **Facepainting:**

Tavolette, praline, e cioccolatini e non solo disegnati e colorati sul volto dei più piccoli.

## **Sculture con i palloncini:**

Tante fantastiche sculture realizzate modellando palloncini. Animali, spade e tanti oggetti simpatici creati "al volo" e donati a tutti i bambini presenti

## **Cioccolatini Personalizzati**

Realizza la tua promozione in cioccolato: cioccolatini, tavolette, praline, forme di cioccolato personalizzate nell'incarto o in rilievo e da quest'anno anche le caramelle per rendere speciale la tua comunicazione. 10 anni di esperienza al servizio del gusto e della creatività.



Facendo riferimento a questa pubblicità e riferendo il codice "PERS" riceverete il 10% di sconto sul prodotto.

Per informazioni e preventivi:

tel: 0173/366596 e-mail: [personalizzazioni@chococlub.com](mailto:personalizzazioni@chococlub.com)

[www.cioccolatinipersonalizzati.com](http://www.cioccolatinipersonalizzati.com)



**CAMERA  
DI COMMERCIO**

[www.cc.sm](http://www.cc.sm)



## LE NOSTRE PRINCIPALI ATTIVITÀ:

### Attività Amministrative

rappresentano il nucleo storico delle attività camerali e comprendono la registrazione e la certificazione delle imprese; la gestione di albi, elenchi, rilascio di atti, certificati, autorizzazioni;

### Attività Promozionali

sostegno alle imprese e allo sviluppo dell'economia locale, interventi a favore dell'internazionalizzazione, promozione e marketing internazionale, creazione di eventi e partecipazione a fiere, assistenza e informazione economica, formazione professionale, organizzazione seminari, imprenditoria giovanile, certificazione di qualità;

### Attività Statistiche

raccolta e elaborazione di dati per effettuare ricerche e studi relativi all'economia locale al fine di fornire alle imprese un'informazione necessaria a una migliore conoscenza della realtà socio-economica (Analisi Congiunturale e Relazione sull'Andamento dell'Economia);

### Attività Editoriali

pubblicazione della Guida Titano (annuario attività economiche sammarinesi), aggiornamento sito internet, newsletter-webzine, elaborazione Schede Paese, Carta dei Servizi, magazine bimestrale "Made in San Marino".

## PUBBLICIZZA LA TUA IMPRESA

sui mezzi  
di comunicazione  
della Camera  
di Commercio:

- ✓ [www.cc.sm](http://www.cc.sm)
- ✓ **web zine**  
rubrica quindicinale
- ✓ **camcom informa**  
rubrica mensile
- ✓ [www.guidatitano.com](http://www.guidatitano.com)
- ✓ [www.webrica.biz](http://www.webrica.biz)

**CAMERA DI COMMERCIO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA  
DELLA REPUBBLICA  
DI SAN MARINO S.p.A.**

P.zza Mercatale, 29  
47893 Borgo Maggiore  
Repubblica di San Marino  
(+378) Tel. 0549 980380  
Fax 0549 944554

**[www.cc.sm](http://www.cc.sm) - e-mail: [info@cc.sm](mailto:info@cc.sm)**

Orari d'apertura al pubblico:  
Lunedì-Giovedì 8,30-13,30 / 14,30-17,00;  
Venerdì 8,30-13,30

**Organizzato dalla  
Camera di Commercio della Rep. di San Marino  
[www.cc.sm](http://www.cc.sm) tel. 0549.980380**



Con il patrocinio di:



**Segreteria di Stato Turismo e Sport  
Segreteria di Stato Industria  
Segreteria di Stato Cultura  
Segreteria di Stato Lavoro**

In collaborazione con:



Comune di Borgo  
Maggiore



ASSOCIAZIONE ITALIANA MASTERS COCCOLATO  
[www.chococlub.com](http://www.chococlub.com)



[www.choco20.com](http://www.choco20.com)

Con il contributo di:

